

# **Proverbs 8:22-36**

Literal English Translation

Trilinear Text

## **Proverbs 8:1-36**

Literal English Translation

### **Proverbs 1:8-9:18**

#### **The Proverbs of Solomon: Wisdom Speeches**

### **Proverbs 8:1-36**

#### **The Instruction of Wisdom The Second Poem**

Proverbs 8:1-11

#### **The Personification of Wisdom**

Proverbs 8:1-9

The Call of Wisdom

**(1) Is not Wisdom calling?  
And *is not* understanding  
raising her voice?**

**(2) She has stood at *the* head  
of *the* high places,  
along the way between the paths,**

**(3) beside of *the* gates;  
at the mouth of the city,  
*at the* entrance of *the* doors,  
she cries out.**

**(4) To you, O men, I am calling,  
and My voice *is to the* sons of man.**

**(5) Understand prudence, O simple ones;  
and fools, get *an* understanding heart.**

**(6) Hear, because I will speak noble things,  
and the opening of My lips *will be* uprightness.**

**(7) Because My mouth will speak truth,  
and *an* abomination of My lips *is* wickedness.**

**(8) In righteousness *are* all of the speeches  
of My mouth.  
there *is* nothing in them twisted or crooked;**

**(9) All of them *are* straight  
to the one understanding  
and upright  
*to* the ones finding knowledge.**

## Proverbs 8:1-36

### Literal English Translation

Proverbs 8:10-11  
The Command of Wisdom

**(10) Receive My discipline,  
and not silver;  
and knowledge,  
rather than choice gold.**

**(11) Because better *is* wisdom than jewels,  
and all delights are not able  
to be compared with it.**

Proverbs 8:12-16  
The Presentation of Wisdom

Proverbs 8:12-14  
The Concepts of Wisdom

**(12) I, Wisdom, have dwelt *with* prudence,  
and I find knowledge of insight.**

**(13) The fear of Yahweh *is* to hate evil;  
pride and arrogance, and *an* evil way,  
and the mouth of perversity I have hated.**

**(14) To Me *is* advice and sound judgment;  
I *am* understanding; to Me *is* strength.**

Proverbs 8:15-16  
The Compensation of Wisdom

**(15) By Me kings reign,  
and rulers will decree righteousness.**

**(16) By me rulers and nobles rule,  
and all of the judges of righteousness.**

## Proverbs 8:1-36

### Literal English Translation

Proverbs 8:17-21

#### The Provision of Wisdom

Proverbs 8:17

The Creed of Wisdom

**(17) I myself love the ones loving Me,  
and the ones seeking Me early will find Me.**

Proverbs 8:18-19

The Companionship of Wisdom

**(18) Riches and glory *are* with Me;  
everlasting wealth and righteousness.**

**(19) My fruit *is* better than gold,  
even, than fine gold;  
and My produce *is better than* choice silver.**

Proverbs 8:20-21

The Conduct of Wisdom

**(20) I walk in the path of righteousness,  
in the middle of the paths of justice;**

**(21) to cause the ones loving Me  
to possess wealth,  
and I will fill up their treasuries.**

Proverbs 8:22-26

#### The Possession of Wisdom

Proverbs 8:22-26

The Claim of Wisdom

**(22) Yahweh has possessed Me  
at the beginning of His way,  
before His works from time past.**

**(23) I have been appointed from eternity,  
from *the* beginning, from before *the* earth.**

## Proverbs 8:1-36

### Literal English Translation

(24) When there were no deep waters,  
I had been brought forth;  
when *there were* no springs filled *with* water.

(25) Before *the* mountains had been settled,  
before *the* hills, I had been brought forth;

(26) When He had not made  
*the* land and fields,  
and *the* beginning of *the* dust of *the* world.

Proverbs 8:27-31

### The Participation of Wisdom

Proverbs 8:27  
The Capability of Wisdom

(27) When He established *the* heavens,  
There I *was*;  
when He marked out *the* horizon  
upon the surface of *the* deep,

(28) When He established *the* clouds from above,  
When He secured *the* fountains of *the* deep waters,

(29) When He set for the sea his decree,  
and the waters will not pass beyond  
His command;  
When he marked out *the* foundations  
of *the* earth,

(30) and I was beside him, *as a* craftsman;  
and I was *His* joy day *after* day,  
rejoicing in his presence in all of *the* time;

(31) rejoicing in *the* world of His earth;  
and My delights *were* with the sons of man.

## **Proverbs 8:1-36**

### Literal English Translation

Proverbs 8:32-36

#### The Proclamation of Wisdom

Proverbs 8:32-33

The Commands of Wisdom

**(32) And now , O sons, listen to Me,  
and blessed *are the ones* keeping My ways.**

**(33) Hear discipline, and be wise,  
and do not neglect *it*.**

Proverbs 8:34-36

The Compensations of Wisdom

**(34) Blessed *is the* man listening to Me,  
watching day *after* day at My gates,  
guarding at the doorposts of My doorways.**

**(35) Because *the one* finding Me *is* finding life,  
and he obtain favor from Yahweh.**

**(36) And *the one* sinning against Me  
is injuring his soul;  
all of *the ones* hating Me have loved death.**

## Proverbs 8:22-36

### Triliner Text

#### (22) Yahweh has possessed Me

כב.      יְהוָה      קָנָנִי  
         κύριος      ἔκτισέν με

at the beginning of His way,

         רֵאשִׁית      דְּרָכָיו  
         ἀρχῆν      ὁδῶν αὐτοῦ

before His works from time past.

         קָדְמָה      מִפְּעֻלָּיו      מֵאָז:  
         εἰς ἔργα αὐτοῦ,

#### (23) I have been appointed from eternity,

כג.      מְעוֹלָם      נִסְכַּתִּי      מֵרֵאשִׁית  
         πρὸ τοῦ αἰῶνος      ἔθεμελίωσέν με

from *the* beginning, from before *the* earth.

         אֶרֶץ-מִקְדָּמִי  
         ἐν ἀρχῇ,

#### (24) When there were no deep waters,

כד.      תְּהִמּוֹת-בְּאֵין      חוֹלְתֵי  
         πρὸ τοῦ τῆν γῆν      ποιῆσαι

I had been brought forth;

         בְּאֵין  
καὶ πρὸ τοῦ τὰς ἀβύσσους ποιῆσαι,

when *there were* no springs filled *with* water.

         מְעִינּוֹת      מַיִם-נִכְבְּדִי:  
         πρὸ τοῦ προελθεῖν τὰς πηγὰς τῶν ὑδάτων,



## Proverbs 8:22-36

### Triliner Text

**(28) When He established *the* clouds from above,**

כח.           בְּאַמְצוֹ           מִמַּעַל           מִשְׁקֵי  
                  ἠνίκα ἰσχυρὰ           ἐποίει τὰ ἄνω νέφη,

**When He secured *the* fountains of *the* deep waters,**

                  בְּעִזּוֹ           עֵינֹת           מִתְהוֹ:  
καὶ ὡς ἀσφαλῆς ἐτίθει πηγὰς τῆς ὑπ' οὐρανὸν

**(29) When He set for the sea his decree,**

כט.           בְּשׁוּמוֹ           לֵים           קִקֵּ  
                  καὶ ἰσχυρὰ

**and the waters will not pass beyond**

                  וּמֵי           פִּיּוֹ-יַעֲבֹרוּ לֹא

**His command;**

**When he marked out *the* foundations**

                  בְּחֻקוֹ           מוֹסְדֵי  
                  ἐποίει           τὰ θεμέλια

**of *the* earth,**

                  צִרְיָ:  
                  τῆς γῆς,

**(30) and I was beside him, as a craftsman;**

ל.           נִאֲהָהָ           אֶצְלוֹ           אֶמֶץ  
                  ἡμην           παρ' αὐτῷ           ἀρμόζουσα,

**and I was *His* joy day after day,**

                  נִאֲהָהָ           יִם           יִם           יִם  
                  ἐγὼ ἡμην ἡ προσέχαιρεν. καθ' ἡμέραν δὲ

**rejoicing in his presence in all of *the* time;**

                  מְשִׁחָה           לְפָנָיו           עַת-בְּכָל:  
                  εὐφραυνόμεν ἐν προσώπῳ αὐτοῦ ἐν παντὶ καιρῷ,

## Proverbs 8:22-36

### Triliner Text

**(31) rejoicing in *the* world of His earth;**

אֲרָצוֹ בְּתִבְלֵי מְשַׁחֲקֵת. לֹא  
ὅτε εὐφραίνεται τὴν οἰκουμένην συντελέσας

**and My delights *were* with the sons of man.**

אָדָם בְּנֵי-אָדָם וְשִׂשְׁעָי  
καὶ ἐνευφραίνεται ἐν υἱοῖς ἀνθρώπων.

**(32) And now , O sons, listen to Me,**

לִי-שְׁמָעוּ בְּנִים וְעַתָּה. לֹב  
νῦν οὖν, υἱέ, ἀκούέ μου.

**and blessed *are the ones* keeping My ways.**

אֲשָׁרֵי יִשְׁמְרוּ דְרָכַי

**(33) Hear discipline, and be wise,**

וְחָכְמוּ מוֹסֵר שְׁמָעוּ. לֹג

**and do not neglect *it*.**

תִּפְרְעוּ-וְאֵל

**(34) Blessed *is the* man listening to Me,**

לִי שְׁמָע אָדָם אֲשָׁרֵי. לֹד  
μακάριος ἀνὴρ, ὃς εἰσακούσεται μου,

**watching day *after* day at My gates,**

יָוֵם יוֹם לְשִׁקְדַּי  
καὶ ἄνθρωπος, ὃς τὰς ἐμὰς ὁδοὺς φυλάξει

**guarding at the doorposts of My doorways.**

לְשַׁמְרֵי דְרָכַי  
ἀγρυπνῶν ἐπ' ἐμὰς θύραις καθ' ἡμέραν  
τηρῶν σταθμοὺς ἐμῶν εἰσόδων

## Proverbs 8:22-36

### Triliner Text

**(35) Because *the one* finding Me is finding life,**

הַלֵּ. פִּי מֵצָאִי (מֵצָאִי) [מֵצָאִי] חַיִּים  
αἰ γὰρ ἔξοδοί μου ἔξοδοι ζωῆς,

**and he obtain favor from Yahweh.**

וַיִּפְקַד מִצְוֹתַי מִיְהוָה:  
καὶ ἐτοιμάζεται θέλησις παρὰ κυρίου.

**(36) And *the one* sinning against Me**

לוֹ. חַטָּאתַי  
οἱ δὲ εἰς ἐμέ ἀμαρτάνοντες

**is injuring his soul;**

חַמְסֵי נַפְשׁוֹ  
ἀσεβοῦσιν τὰς ἑαυτῶν ψυχάς,

**all of *the ones* hating Me have loved death.**

מִשְׂנְאֵי-פֶלֶאֶם אֶהְבֵּתוּ מוֹת:  
καὶ οἱ μισοῦντές με ἀγαπῶσιν θάνατον.